



Eisbericht Nr. 96

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 90

Nr. 96

Freitag, den 24.03.2017

1

Übersicht

Die Eissituation hat sich nur geringfügig geändert. In den südlichen Bereichen schreitet der Eisrückgang voran.

Bottenwiek

Finnische Küste: In den nördlichen Schären liegt 45-70 cm dickes Festeis. Weiter draußen kommt 20-40 cm dickes sehr dichtes Eis und 30-60 cm kompaktes und aufgedichtetes Eis vor. Das Eisfeld ist schwer zu passieren und steht örtlich unter Druck. Weiter südlich folgt 15-40 cm dickes sehr dichtes Eis mit dicken Eisschollen aus zusammengeschobenem Trümmereis. In der südlichen Bottenwiek liegt 20-40 cm dickes Festeis in den Schären. Abseits des Festeises liegt nördlich von etwa 64°15'N 20-40 cm dickes, sehr dichtes und aufgedichtetes Eis. Bis Norra Kvarken kommt dann offenes Wasser vor, in dem örtlich auch größere dicke Schollen treiben.

Schwedische Küste: Von Haraholmen bis Hailuoto liegt in den nördlichen Schären 45-70 cm und weiter südlich 30-50 cm dickes Festeis. Abseits des Festeises kommt bis zur Linie Leskar – Björnklack – Nordvastgrund 25-50 cm dickes, sehr dichtes Eis mit einigen Presseisrücken und Rinnen vor. Weiter außerhalb davon liegt östlich von Farstugrunden-Raahe 30-60 cm dickes, sehr dichtes Eis mit vielen Presseisrücken. Ganz im Nordosten liegt östlich der Linie Malören –Oulu-1 40-50cm zusammenhängendes Eis. Im südlichen Bereich kommt zuerst sehr lockeres Eis mit einigen Gebieten mit 10-40cm dicken, lockeren bis dichten Eis. Anschließend liegt östlich der Linie Simpgrundet-Kokkola 15-50cm dickes, sehr dichtes Eis mit Rissen und Rinnen.

Overview

Only minor changes occurred in the ice situation. The ice retreat in the southern regions is continuing.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: In the northern archipelagos of the Bay of Bothnia, 45-70 cm thick fast ice is present. Further out, 20-40 cm thick very close ice and 30-60 cm thick ridged compact ice. The ice field is difficult to force and there is pressure in places. Further south is an area of 15-40 cm thick very close ice mixed with thick floes of consolidated brash ice. In the southern Bay of Bothnia, 20-40 cm thick fast ice is present in the archipelagos. Off the fast ice, north of about 64°15'N there is 20-40 cm thick ridged, very close ice. Further on towards Norra Kvarken there is open water with some larger, thick floes in places.

Swedish Coast: From Haraholmen to Hailuoto, 45-70 cm thick fast ice occurs in the northern archipelago and further south there is 30-50 cm fast ice in the archipelagos. Off the fast ice there is 25-50 cm thick, very close ice some with ridges and leads from Leskar over Björnklack up Nordvastgrund. Further out, east of the line Farstugrunden to Raahe there is 30-60 cm thick ice with many ridges. In the extreme north-east, east of the line Malören to Oulu-1 there is 40-50cm thick consolidated ice. In the southern part there is first very open ice with areas of 10-40cm thick open to close ice. Further out, east of the line Simpgrundet to Kokkola there is 15-50cm thick, very close ice with some cracks and leads.

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
 Reproduction in whole or in part prohibited

Norra Kvarken

Finnische Küste: 20-40 cm dickes Festeis liegt in den Schären. Außerhalb kommt offenes Wasser vor.
Schwedische Küste: In geschützten Buchten liegt 20-50 cm dickes, teilweise gebrochenes Festeis. Außerhalb meist offenes Wasser, aber um Holmöarna liegt 20-40 cm dickes, lockeres bis dichtes Eis.

Bottensee

Finnische Küste: In den Schären liegt 10-40 cm dickes Festeis und weiter draußen offenes Wasser.
Schwedische Küste: In den Schären liegt 10-40 cm dickes, morsch werdendes Festeis oder dünnes lockeres bis dichtes Eis. Der Ångermanälven ist mit 15-40 cm dickem lockerem bis sehr dichtem Eis bedeckt.

Ålandsee

Das in geschützten Bereichen vorkommende Eis wird morsch.

Schärenmeer

In geschützten Bereichen liegt an der Küste 10-30 cm dickes, morsch werdendes Festeis und dünnes ebenes Eis. In den Fahrrinnen kommt offenes Wasser vor.

Finnischer Meerbusen

Finnische Küste: In den nördlichen Schären kommt im Westen 10-25 cm dickes, morsch werdendes Festeis und dünnes ebenes Eis vor. Im Osten liegt 15-35 cm dickes Festeis in den Schären. Vor Kotka und Hamina kommt außerhalb des Festeises 10-25 cm dickes, sehr dichtes Eis vor. Östlich von der Linie Ranki – Šepelevskij liegt 10-30 cm dickes, sehr dichtes Eis.

Russische Küste: Von den Häfen von St. Petersburg bis zum Leuchtturm Tolbuhin liegt 20-40 cm dickes, sehr dichtes, hügelig aufgepresstes Eis. Weiter westlich folgt bis etwa 29°08'O dichtes, 10-25 cm dickes Eis. Weiter westlich dann offenes Wasser bis Seskar. Im Bjerkesund liegt Festeis, 20-35 cm dick. Die Vyborg Bucht ist mit 20-35 cm dickem Festeis bedeckt und in der Einfahrt treibt sehr dichtes, 10-25 cm dickes Eis.

Rigaischer Meerbusen

Estonische Küste: In der Pärnubucht liegt in Küstennähe morsches Festeis. Weiter im Fahrwasser treibt aufgepresstes, sehr dichtes Eis bis Manilaid -Voiste. Im Moonsund liegt in Küstennähe morsches Festeis, weiter außerhalb dann aufgepresstes, sehr dichtes oder dichtes Eis. Im Fahrwasser kommt sehr lockeres Treibeis und offenes Wasser vor.

Mittlere und Nördliche Ostsee

Mälarsee: Es kommt morsches Festeis oder lockeres Eis vor, örtlich auch offenes Wasser.

Norra Kvarken

Finnish Coast: There is 20-40 cm thick fast ice in the archipelagos. Further out there is open water.

Swedish Coast: In sheltered bays, 20-50 cm thick fast ice, partly broken, occurs. Off the fast ice there is mostly open water, but around Holmöarna there is 20-40cm thick open to close ice.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the archipelagos there is 10-40 cm thick fast ice. Further out, there is open water.

Swedish Coast: In the archipelagos, 10-40 cm thick fast ice, becoming rotten, or thin open to close ice occurs. The Ångermanälven is covered by 15-40 cm thick open to very close ice.

Sea of Åland

The ice present in sheltered areas is becoming rotten.

Archipelago Sea

In sheltered areas along the coast, 10-30 cm thick fast ice, which is becoming rotten, and thin level ice occurs. In the fairways there is open water.

Gulf of Finland

Finnish Coast: In the northern archipelagos, there is 10-25 cm thick fast ice which is becoming rotten, and thin level ice in the western part. In the eastern part 15-35 cm thick fast ice occurs in the inner archipelagos. Off Kotka and Hamina outside the fast ice there is 10-25 cm thick very close ice. East of the line Ranki – Šepelevskij there is 10-30 cm thick very close ice.

Russian Coast: In the harbours of St. Petersburg, 20-40 cm thick, hummocked very close ice occurs up to the lighthouse Tolbuhin. Further west, close ice, 10-25 cm thick occurs up to about 29°08'E. Still further west, there is open up to the island Seskar. The Strait Bjerkesund is covered by 20-35 cm thick fast ice and the Vyborg Bay by 20-35 cm thick fast ice. In its entrance, 10-25 cm thick very close drift ice occurs.

Gulf of Riga

Estonian Coast: In the Pärnu Bay rotten fast ice is present near the coast. Further off, there is close to very close, ridged drift ice up to the line of Manilaid -Voiste. In the Moonsund, there is rotten fast ice near to the coast; farther out there is ridged very close and close ice. In the fairways very open drift ice and open water occurs.

Central and Northern Baltic

Lake Mälaren: Rottening fast or open ice occurs. Locally, open water occurs, too.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Bis zum Sonntag werden die Temperaturen überall ansteigen. Am Sonntag wird dann das Eis in der Bottenwiek, bei positiven Temperaturen und angetrieben von starken westlichen Winden, nach Osten driften wo es zu Pressungen kommen kann. Auch im Finnischen Meerbusen wird ein starker Wind aus west- bis nordwestlichen Richtungen erwartet. Ab Montag nächster Woche wird es dann wieder ähnlich wie die letzten Tage, in den südlicheren Gebieten überwiegend frostfrei, im östlichen Finnischen Meerbusen um Null und in der Bottenwiek teilweise auch bis -5°C.

Im Auftrag
Dr. J. Holfort

Expected Ice Development

The temperatures will increase towards the Sunday. On Sunday the ice in the Bay of Bothnia, at temperatures above zero but with strong southwesterly to westerly wind, will drift towards the east, where ice pressure can occur. Strong westerly to northwesterly winds are also expected in the Gulf of Finland. From Monday next week on, the temperatures will stay similar to the last days, mostly above zero in the southern regions, around zero in the eastern Gulf of Finland and in the Bay of Bothnia occasionally also reaching values below -5°C.

Dr. J. Holfort

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kw	Ice Class	Begin
Estonia	Pärnu	1600 kW	IC	18.01.
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	4000 dwt	IA	08.02.
	Raahe	2000 dwt	IA	22.02.
	Kalajoki	2000 dwt	IA	28.02.
	Vaasa	2000 dwt	IA and IB	15.02.
	Kokkola and Pietarsaari	2000 dwt	IA	06.03.
	Kaskinen	2000 dwt	I and II	15.02.
	Loviisa, Kotka and Hamina	2000/3000 dwt	IA and IB/IC and II	11.02.
Russia	Vyborg	-	Ice 1	21.02.
	Primorsk	-	Ice 1	13.01.
Sweden	Karlsborg	4000 dwt	IA	11.02.
	Lulea	4000 dwt	IA	04.03.
	Haraholmen	2000 dwt	IA	11.02.
	Skelleftea	2000 dwt	IA	21.02.
	Holmsund-Örnsköldsvik	2000 dwt	IC	21.03.
	Ångermanälven	2000 dwt	IC	23.01.
	Härnösand-Orrskär	2000 dwt	II	20.03.
	Mälaren	1300 dwt	II	16.03.

Information of the Icebreaker Services**Estonia**

From 18th of January tow boat-barges will not be assisted to Pärnu.

Icebreaker: EVA-316 assists to the port of Pärnu.

Finland

The Saimaa Canal is closed for traffic. The traffic separation scheme in the Quark is temporarily out of use due to ice conditions from 18th of February.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing the latitude 60°00'N, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 78. This report can also be given directly by phone +4631 699 100.

Icebreaker: KONTIO, SISU and FREJ assist in the northern Bay of Bothnia. OTSO assists in the southern Bay of Bothnia and VOIMA in the eastern Gulf of Finland.

Russia

From **13th of December** tow boat-barges will not be assisted to **St. Petersburg**. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only (**from 10th of January**).

From **10th of January** tow boat-barges will not be assisted to **Vyborg**.

From **10th of January** tow boat-barges will not be assisted to **Vysotsk**. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

From **16th of February** tow boat-barges will not be assisted to **Ust-Luga**.

Icebreaker: Several icebreakers assist vessels to the port of Vyborg, Vysotsk, Primorsk, Ust-Luga and St. Petersburg.

Sweden

Vessels bound for ports with traffic restrictions in Gulf of Bothnia shall when passing Aland sea, latitude N 60 degrees, report to **ICEINFO** on VHF channel 78; Stating ATP, destination and ETA.

Request for dirways can be sent to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to **ICEINFO** on VHF channel 16; Stating ATA, ETD and next port of call. If ETD has changed, notify **ICEINFO** immediately.

Departure report is to be made to **ICEINFO** on VHF channel 16; Stating ATD, next port of call and ETA.

Icebreaker: ATLE, YMER and ODEN assist in the Bay of Bothnia. ALE assists in the Quark.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis – Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen – Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen – Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen – Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schneeberg od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p>
---	--

Estland , 24.03.2017

Pärnu, Hafen und Bucht	7375
Moonsund	230/

Finnland , 23.03.2017

Röyttä – Etukari	8546
Etukari – Ristinmatala	8546
Ajos – Ristinmatala	8546
Ristinmatala – Kemi 2	6476
Kemi 2 – Kemi 1	5476
Kemi 1, Seegebiet im SW	5576
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	7476
Oulu, Hafen – Kattilankalla	8546
Kattilankalla – Oulu 1	7466
Oulu 1, Seegebiet im SW	5476
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	5446
Raahe, Hafen – Heikinkari	8846
Heikinkari – Raahe Leuchtturm	6346
Raahe Leuchtturm – Nahkiainen	5876
Breitengrad Marjaniemi – Ulkokalla, See	5876
Rahja, Hafen – Välimatala	5876
Välimatala bis Linie Ulkokalla – Ykskivi	5876
Breitengrad Ulkokalla – Pietarsaari, See	4866
Ykspihlaja – Repskär	7346
Repskär – Kokkola Leuchtturm	2726
Kokkola Leuchtturm, See außerhalb	2726
Pietarsaari – Kallan	8846
Kallan, Seegebiet außerhalb	2326
Breite Pietarsaari – Nordvalen im NE	2326
Nordvalen, Seegebiet im ENE	1316
Vaskiluoto – Ensten	8846
Ensten – Vaasa Leuchtturm	1316
Vaasa Leuchtturm – Norrskär	0//6
Kaskinen – Sälgrund	5745
Sälgrund, Seegebiet außerhalb	1005
Pori – Linie Pori Leuchtturm – Säppi	1000
Rauma, Hafen – Kymäpihlaja	1000
Uusikaupunki, Hafen – Kirsta	8282
Kirsta – Isokari	1000
Naantali und Turku – Rajakari	7212
Rajakari – Lövskär	1212
Lövskär – Korra	1112
Stora Sottunga – Ledskär	1000
Lövskär – Grisselborg	1000
Hanko – Vitgrund	1000
Inkoo u. Kantvik – Porkkala See	5792
Helsinki, Hafen – Harmaja	3222
Vuosaari Hafen – Eestiluoto	3222
Porvoo, Hafen – Varlax	4142
Varlax – Porvoo Leuchtturm	1202
Valko, Hafen – Täktarn	7345
Boistö – Glosholm, Schärenfahrwasser	1105
Glosholm–Helsinki, Schärenfahrwasser	4145
Kotka – Viikari	8345
Viikari – Orregrund	5765
Hamina – Suurmusta	8345
Suurmusta – Merikari	5765
Merikari – Kaunissaari	5765

Russische Föderation , 24.03.2017

St. Petersburg, Hafen	54/5
St. Petersburg – Ostspitze Kotlin	54/5
Ostspitze Kotlin – Länge Lt. Tolbuchin	54/5
Lt. Tolbuchin – Lt. Šepelevskij	5225
Lt. Šepelevskij – Seskar	13/5
Vyborg Hafen und Bucht	84/5
Vichrevoj – Sommers	53/5

Schweden , 24.03.2017

Karlsborg – Malören	8566
Malören, Seegebiet außerhalb	6576
Luleå – Björnklack	8566
Björnklack – Farstugrunden	9416
Farstugrunden, See im E und SE	5476
Sandgrönn Fahrwasser	8476
Rödkallen – Norströmsgrund	5476
Haraholmen – Nygrån	8446
Nygrån, Seegebiet außerhalb	1316
Skelleftehamn – Gåsören	8446
Gåsören, Seegebiet außerhalb	1316
Bjuröklubb, Seegebiet außerhalb	9446
Nordvalen, See im NE	1316
Västra Kvarnen W-lich Holmöarna	1416
Umeå – Väktaren	8446
Ångermanälv oberhalb Sandöbrücke	5444
Ångermanälv unterhalb Sandöbrücke	3334
Hudiksvallfjärden	5196
Iggesund – Agö	5196
Sandarne – Hällgrund	3196
Hallstavik – Svartklubben	4191
Köping – Kvicksund	8294
Västerås – Grönsö	8294
Grönsö – Södertälje	1104
Stockholm – Södertälje	1104
Karlstad, Fahrwasser nach	3291
Kristinehamn, Fahrwasser nach	3291